

CTC

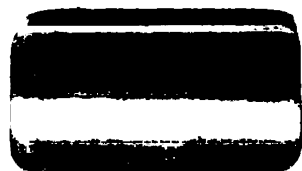
VIGESIMA SEGUNDA REUNION

SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA  
MAYO 16- 1977

IICA

DIRECCION GENERAL

DIVISION DE RELACIONES OFICIALES



UCLA  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

25 NOV 2007

~~00001172~~

00001172

# CONSEJO TECNICO CONSULTIVO

INFORME DE LA VIGESIMA SEGUNDA REUNION

# IICA



SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA, MAYO 16, 1977

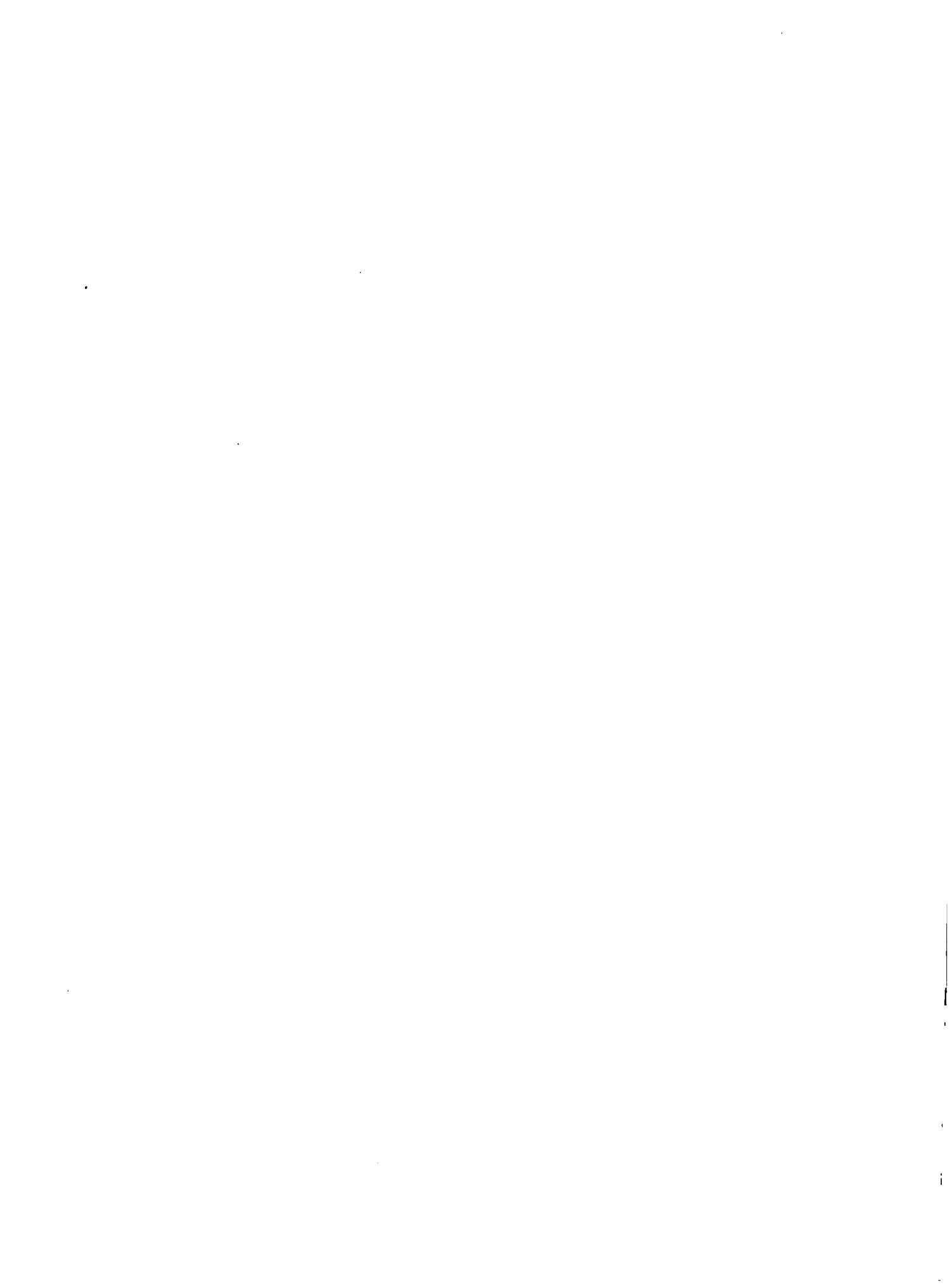


# CONSEJO TECNICO CONSULTIVO

Informe de la Vigésima Segunda Reunión

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS OEA

SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA, MAYO 16, 1977





## CONTENIDO

Acta Resumida .....	1.1.1
Informe de la Sub-Comisión para la Adjudicación de la Medalla Agrícola Interamericana; el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano y los Premios Agrícolas Interamericanos para Profesionales Jóvenes - y Resoluciones .....	2.1.1
Autoridades y Funcionarios de la Reunión .....	3.1.1
Presentación del Informe sobre las Actividades Técnicas del IICA - 1976 .....	4.1.1
Anexos .....	5.1.1
- Candidato a la Medalla Agrícola Interamericana 1977, Ing. Humberto Gandarillas Santa Cruz	
- Candidato al Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano 1977, Arq. Pablo Hary	
- Candidatos al Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes 1977: Econ. Douglas Jatem (Zona Andina); Agr. Gerard Nozine (Zona de las Antillas); Ing. Agr. Carlos Orlando Arjona Muñoz (Zona Norte) e Ing. Agr. Claudio Cafati Kompatzki (Zona Sur)	

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is crucial for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent data collection procedures and the use of advanced analytical techniques to derive meaningful insights from the data.

3. The third part of the document focuses on the implementation of data-driven decision-making processes. It provides a detailed overview of the steps involved in identifying key performance indicators (KPIs) and using data to inform strategic decisions.

4. The fourth part of the document discusses the challenges and risks associated with data management and analysis. It addresses issues such as data quality, privacy concerns, and the potential for bias in data-driven decisions.

5. The fifth part of the document provides a summary of the key findings and recommendations. It emphasizes the importance of ongoing monitoring and evaluation of data-driven processes to ensure their effectiveness and relevance over time.

6. The sixth part of the document includes a list of references and sources used in the research. It provides a comprehensive overview of the literature and resources that informed the analysis and conclusions of the document.

7. The seventh part of the document contains a list of appendices and supplementary materials. These materials provide additional details and data that support the findings and conclusions of the document.

8. The eighth part of the document includes a list of figures and tables. These visual elements provide a clear and concise representation of the data and results discussed in the document.

9. The ninth part of the document contains a list of footnotes and endnotes. These notes provide additional information and clarification regarding the content of the document.

10. The tenth part of the document includes a list of contact information and acknowledgments. It provides details on how to reach the authors and expresses appreciation to those who supported the research and writing process.

VIGESIMA SEGUNDA REUNION COMITEJO TECNICO CONSULTIVO

SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA, MAYO 16, 1977

A C T A   R E S U M I D A

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS - OEA

SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA, MAYO 16, 1977



ACTA RESUMIDA DE LA VIGESIMA SEGUNDA REUNION  
DEL CONSEJO TECNICO CONSULTIVO DEL IICA

INTRODUCCION

La Vigésima Segunda Reunión del Consejo Técnico Consultivo se realizó en Santo Domingo, República Dominicana, durante la tarde del día lunes 16 de mayo de 1977. La Mesa Redonda del Consejo Técnico Consultivo sobre "Sistemas de Producción Agrícola", se llevó a cabo el día miércoles 18 de mayo, en horas de la tarde.

El Dr. José Emilio G. Araujo, presidió las reuniones del Consejo Técnico Consultivo, actuando como Secretario General el Ingeniero Carlos J. Molestina, Director de Información Pública del IICA.

SESION INAUGURAL

La sesión inaugural se efectuó conjuntamente con la de la Decimosexta Reunión Anual de la Junta Directiva, a las 11 a.m. del día 16 de mayo de 1977, en el Auditorio del Palacio del Congreso Nacional de la República Dominicana.

DELEGADOS Y ASESORES

Participaron en la Vigésima Segunda Reunión del Consejo Técnico Consultivo:

Delegados:

Ing. Agr. Carlos Lanusse - Argentina

Dr. Lionel Smith - Barbados

Sr. Russell Kellman - Barbados

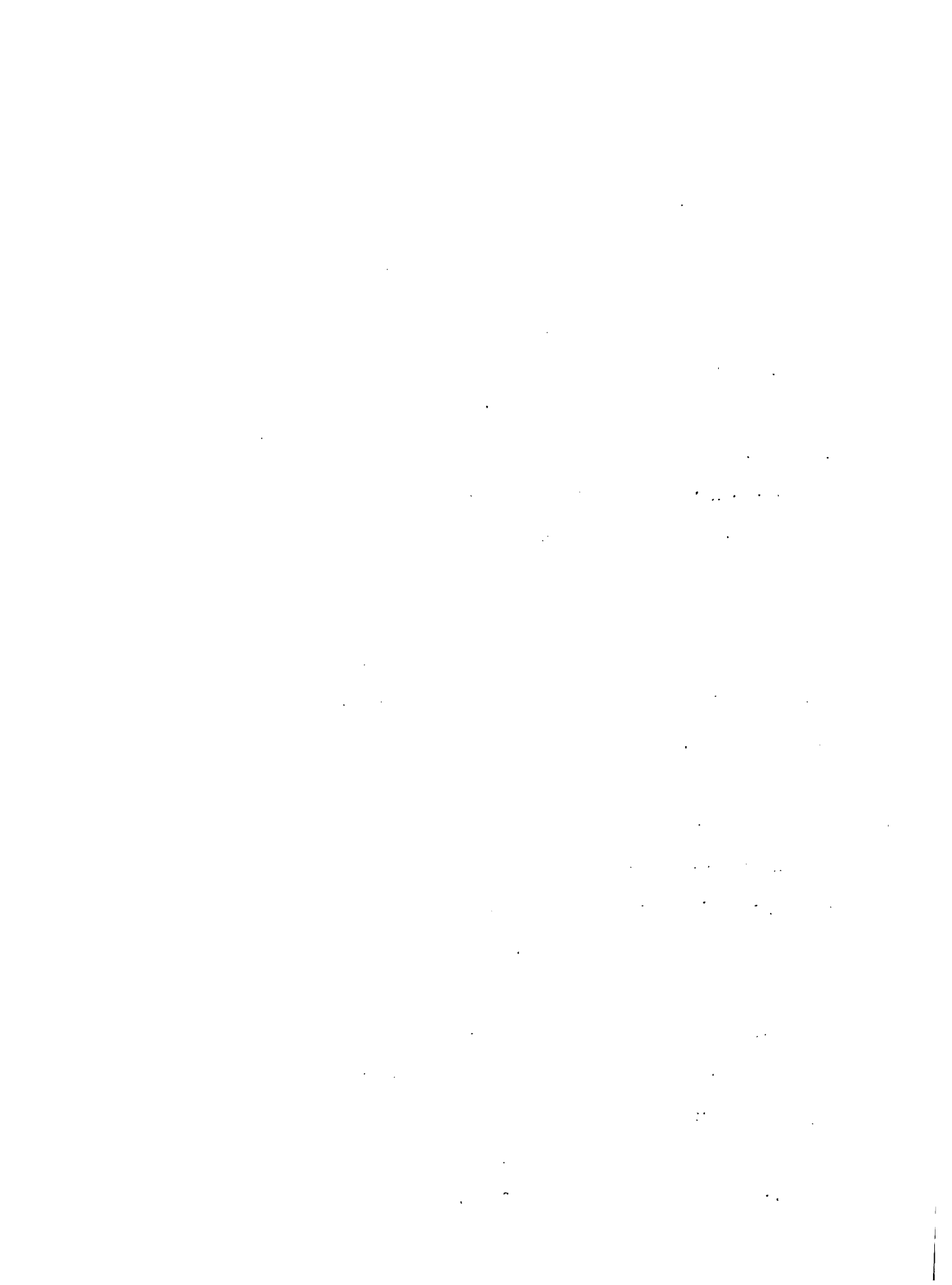
Ing. Agr. Gober Barja Berríos - Bolivia

Econ. Oto Jacob - Brasil

Sr. Michel Careau - Canadá



Ing. Germán Riesco Zanartu - Chile  
Ing. Agr. Ignacio Barrasa Quiroga - Chile  
Dr. Josué Franco Mandoza - Colombia  
Ing. Agr. Gilberto Gutiérrez - Costa Rica  
Ing. Marco Peñaherrera Gallardo - Ecuador  
Dr. Quentin M. West - Estados Unidos  
Dr. Chester Gordon - Estados Unidos  
Dr. Martín Kriesberg - Estados Unidos  
Econ. Edward Betzig - Estados Unidos  
Dr. José Roberto Jovel - El Salvador  
Ing. Agr. René Aguilar Girón - El Salvador  
Ing. Agr. Félix Rodolfo Cristales - El Salvador  
General de Brigada DEM Fausto David Rubio Coronado - Guatemala  
Ing. Agr. Astolfo Fumagalli Culebro - Guatemala  
Sr. John Browman - Guyana  
Ing. Agr. Joseph Bernard - Haití  
Ing. Marcel Depestre - Haití  
Ing. Agr. André Jean-Louis - Haití  
Ing. Roberto Villeda Toledo - Honduras  
Dr. Irving Johnson - Jamaica  
Vic. Osvaldo Valdés Olivares - México  
Ing. Agr. Luis Alberto Osorio García - Nicaragua  
Ing. Guillermo R. Otero Meda - Nicaragua  
Ing. Agr. Rolando Guillén - Panamá  
Ing. Agr. Francisco Rodríguez - Panamá





Ing. Agr. Efraín Palti Solano - Perú

Ing. Agr. Héctor Mena Valerio - República Dominicana

Ing. Agr. José Miguel Cordero Mora - República Dominicana

Lic. Juan A. Nuñez - República Dominicana

Lic. José Lois Malkum - República Dominicana

Sr. Víctor C. McIntyre - Trinidad-Tobago

Sr. Errol Small - Trinidad-Tobago

Ing. Agr. Juan C. Cassou Arrizabalaga - Uruguay

Econ. José V. Sánchez Pina - Venezuela

Econ. Ana María Sánchez de Contreras - Venezuela

Asesores

Econ. Raymond H. Scovil - Canadá

OBSERVADORES PERMANENTES

Sr. Enrique Iranzo - España

Ing. Agr. Francisco Javier García-Ramos - España

Sr. Dominique de Combles de Nayves - Francia

OBSERVADORES DE INSTITUCIONES Y PROGRAMAS

BID

Econ. Alberto Ibáñez

Ing. Agr. Mario Rossi

Ing. Agr. Ronald Gompertz

CATIE

Dr. Santiago Fonseca

CIAT

Dr. Alexander Grobman

FAO

Ing. Agr. Pierre Bernheim

Ing. Agr. Kazuki Takamiya

OEA

Sr. Otto Schulz

FONIAF

Dr. Luis Marciano - Venezuela

PERSONAL DEL INSTITUTO

Dr. José Emilio G. Araujo

Director General

Ing. Armando Samper

Director Emérito

Ing. Carlos Madrid

Subdirector General

Dr. Malcolm H. MacDonald

Subdirector General Adjunto de Operaciones

Ing. Ubaldo García

Subdirector General Adjunto de Planificación

Ing. Enrique Blair

Asesor para la Coordinación Externa

Sr. Don L. Shurtleff

Asesor Financiero y Tesorero

Dr. Héctor Albuquerque

Director de Programación

Ing. Alfonso Castronovo

Director de Evaluación

Ing. Guillermo Guerra

Director del Fondo Simón Bolívar

Ing. Carlos J. Molestina

Director de Información Pública

Dr. Jorge Michel Montoya

Coordinador del Plan de Acción en República Dominicana

Lic. Efraín Morales

Director Regional para la Zona Norte

Ing. Miguel Paulette	Director de Programas Cooperativos
Sr. Manuel A. Pérez	Jefe División de Organización y Jefe de la División de Relaciones Oficiales, Encargado
Dr. Antonio Pinchinat	Director Regional para la Zona de las Antillas
Ing. Jefferson F. Rangel	Representante ante los Gobiernos de los Estados Unidos de América y Canadá y Secretario Junta Directiva
Dr. Pompeyo Ríos	Director Regional para la Zona Andina
Ing. Manuel Rodríguez	Director Regional para la Zona Sur

AGENDA

Se aprobó la agenda, en la forma en que aparece a continuación:

1. Presentación de candidatos para la Medalla Agrícola Interamericana 1977; para el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano 1977; y para el Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes 1977, (en sus versiones para cada una de las cuatro Zonas del IICA).
2. Presentación del Informe sobre Actividades Técnicas del IICA y del Fondo Simón Bolívar
3. Propositiones de los señores Representantes
4. Otros Asuntos (Presentación del Ing. Armando Samper, Director Emérito del IICA)
5. Mesa Redonda sobre "Sistemas de Producción Agrícola".

Se puso a votación y fue aprobada por unanimidad.

GENERAL INFORMATION

1. Name of the project

2. Location

3. Objectives of the project

4. Duration

5. Budget

6. Personnel

7. Methodology

8. Results

9. Conclusions

10. References

11. Appendix

Table

Year	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Production (kg)	100	120	150	180	200	220	250	280	300	320	350
Yield (kg/ha)	10	12	15	18	20	22	25	28	30	32	35
Area (ha)	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Total (kg)	1000	1200	1500	1800	2000	2200	2500	2800	3000	3200	3500
Cost (USD)	100	120	150	180	200	220	250	280	300	320	350
Profit (USD)	90	108	135	162	180	200	225	252	270	288	315

PRESENTACION DEL INFORME TECNICO 1976

El Subdirector General del IICA, Ing. Carlos Madrid, ante la solicitud del Señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo, realizó una exhaustiva presentación del Informe Técnico 1976. A continuación de la presentación del Informe Técnico 1976, el Director del Fondo Simón Bolívar fue llamado por el Presidente del Consejo Técnico Consultivo para que hiciera un breve informe de las actividades de dicho Fondo.

Luego de la presentación del Subdirector General y del Director del Fondo Simón Bolívar, se interrumpió la sesión para un receso, después del cual se abrió un período de preguntas o comentarios, los que fueron absueltos por los funcionarios encargados de presentar dichos informes. El señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo abrió la posibilidad de que un período similar, de preguntas o comentarios, fuera realizado durante la Decimosexta Reunión Anual de la Junta Directiva, inmediatamente después de la presentación del Mensaje del Director General.

PROPOSICIONES DE LOS SEÑORES REPRESENTANTES

Se abrió un período de propuestas presentadas por los señores Representantes, haciendo uso de la palabra el señor Delegado de los Estados Unidos de Norteamérica, quien manifestó haber encontrado muy buenas las presentaciones, alabando los distinguidos servicios del Ing. Carlos Madrid. Además, solicitó una aclaración sobre los aspectos de cooperación técnica, abundando en conceptos sobre el tipo de ayuda que los Países Miembros más desarrollados deben dar a los Países Miembros de menor desarrollo relativo de América Latina y el Caribe, a través del IICA; el señor Representante tiene la impresión de que los ejemplos presentados en el Informe Anual 1976 se limitan a informar sobre invitaciones hechas por funcionarios de un país que visitan otro, participando en diversos tipos de adiestramiento. Esto pudiera no dar una idea muy completa acerca de la cooperación técnica.

El señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo hizo varias referencias al hecho de que dentro del Informe Anual 1976, además del Capítulo sobre Cooperación Técnica Recíproca, se señalan múltiples acciones de este tipo, las que tratarán de ser compendiadas en un capítulo más amplio en el futuro. A su vez, el Subdirector General expresó que gracias a la estructura organizacional del IICA, éste puede prestar el tipo de servicio que se requiere por los países miembros para aspectos de cooperación técnica recíproca.

No hubo comentarios o propuestas de los señores Representantes.

OTROS ASUNTOS

El señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo presentó al Ingeniero Armando Samper, Director Emérito del IICA y miembro de la Junta Directiva del CATIE, a quien le ofreció la palabra, para que hiciera una exposición sobre

los Centros Internacionales de Investigación Agrícola, especialmente sobre el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE).

El Ing. Sampér hizo una amplia exposición sobre el tema. Un resumen de dicha exposición fue distribuido a los señores Representantes al término de la misma. Durante el transcurso de la Decimosexta Reunión Anual de la Junta directiva, se distribuyó el texto completo de dicha exposición.

#### MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA

Durante la Reunión de la Comisión Especial y de acuerdo con el Reglamento de la Medalla Agrícola Interamericana, se nombró una Subcomisión, integrada por los señores Representantes de Canadá, Estados Unidos de América, Panamá y Perú, con la asesoría de la Secretaría General del Consejo Técnico Consultivo. Esta Subcomisión, luego de estudiar las candidaturas presentadas, rindió dictamen sobre las mismas y elevó un informe al Consejo Técnico Consultivo, el cual se incluye en este documento.

La Subcomisión preparó también el Proyecto de Resolución que luego de ser aprobado por unanimidad, pasó a ser la Resolución N° 1, que otorga la Medalla Agrícola Interamericana 1977 al Ing. Agr. Humberto Gandarillas, de Bolivia, por considerar que hay mérito en grado relevante en el candidato.

El señor Representante de Bolivia, luego de hacer una breve reseña de la figura del Ing. Gandarillas, agradeció en nombre de su país la nominación efectuada.

#### PREMIO EN DESARROLLO AGRICOLA INTERAMERICANO

Luego de la lectura del Informe de la Subcomisión, así como del Proyecto de Resolución correspondiente, el Consejo Técnico Consultivo, en forma unánime, resolvió acordar el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano 1977 al Arquitecto Pablo Hary, de Argentina, por encontrar que hay mérito en grado relevante en el candidato, para hacerse acreedor a esta alta distinción. Se aprobó, por unanimidad, la Resolución No. 2 del Consejo Técnico Consultivo.

El señor Representante de la Argentina hizo uso de la palabra para agradecer dicha nominación en nombre de su país.

#### PREMIO AGRICOLA INTERAMERICANO PARA PROFESIONALES JOVENES

En forma simultánea a los galardones anteriores, en el informe de la Subcomisión, se recomendó la candidatura del Agrónomo Gerard Nozine de Haití, del Economista Douglas Jatem, de Venezuela y de los Ingenieros Agrónomos Carlos Arjona, de Guatemala y Claudio Cafati, de Chile, para el

otorgamiento del Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes 1977, en las Zonas de las Antillas, Andina, Norte y Sur, respectivamente.

El Proyecto de Resolución presentado fue aprobado por unanimidad y pasó a convertirse en la Resolución N°3 del Consejo Técnico Consultivo, al concederse estos galardones en mérito a la relevante condición de los candidatos presentados.

Los señores Representantes de Haití, Venezuela, Chile y Guatemala, hicieron uso de la palabra para agradecer en nombre de sus respectivos países las nominaciones aprobadas.

#### FORMA DE PRESENTACION DE CANDIDATOS

Durante la lectura del Informe de la Subcomisión, se presentó el Proyecto de Resolución correspondiente a la necesidad de introducir mejoras en el sistema de presentación de candidatos, al autorizar a la Secretaría General del Consejo Técnico Consultivo para tomar acción en este campo. Luego de que el señor Presidente absolvió una pregunta efectuada por el señor Delegado del Canadá, el Consejo Técnico Consultivo aprobó por unanimidad la Resolución N°4, que se adjunta.

Antes de clausurar la reunión, el señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo presentó al doctor Santiago Fonseca, Director del CATIE, quien estará a la disposición de los señores Representantes para absolver las preguntas que pudieran tener.

#### MESA REDONDA

La Mesa Redonda, sobre el tema "Sistemas de Producción Agrícola", tuvo lugar el día miércoles 18 de mayo, en el Hotel Hispaniola. El informe con los resultados de esta Mesa Redonda, será distribuído oportunamente por la Secretaría General del Consejo Técnico Consultivo.

... ..

... ..

... ..

...

... ..

... ..

...

... ..



INTERNATIONAL CENTRE FOR PROMOTING DEMOCRACY

SECRETARIAT, 11 RUE DE LA BOURSE, 1000 BRUSSELS, BELGIUM

ESLUCIONES

INSTITUTO INTERNACIONAL DE PROMOCION DE LA DEMOCRACIA

SECRETARIAT, 11 RUE DE LA BOURSE



INFORME DE LA SUB-COMISION PARA LA ADJUDICACION  
DE LA MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA; EL PREMIO EN DESARROLLO  
AGRICOLA INTERAMERICANO Y EL PREMIO AGRICOLA INTERAMERICANO  
PARA PROFESIONALES JOVENES

La Sub-Comisión, designada por la Comisión Especial, en cumplimiento de lo establecido en los reglamentos correspondientes, por mandato del Consejo Técnico Consultivo, examinó los antecedentes relacionados con el Ing. Humberto Gandarillas; el Arquitecto Pablo Hary; los Ingenieros Claudio Cafati, Carlos Arjona; el Agrónomo Gerard Nozine y el Economista Douglas Jatem, presentados por los Gobiernos de Bolivia, Argentina, Chile, Guatemala, Haití y Venezuela, respectivamente.

Hecho al examen mencionado y tomando en cuenta que los candidatos reúnen todas las condiciones para que les sean otorgados los más altos honores en el campo de la agricultura y de la vida rural de las Américas, la Sub-Comisión considera que por la labor desarrollada en su país, así como en otros del Continente, hay mérito en grado relevante para otorgar:

- a. La Medalla Agrícola Interamericana 1977, al Ingeniero Humberto Gandarillas, de Bolivia;
- b. El Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano 1977, al Arquitecto Pablo Hary, de la Argentina;
- c. El Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes 1977:
  - c.1 Zona Andina: al Economista Douglas Jatem, de Venezuela.
  - c.2 Zona de las Antillas: al Agrónomo Gerard Nozine, de Haití.
  - c.3 Zona Norte: al Ingeniero Agrónomo Carlos Arjona, de Guatemala.
  - c.4 Zona Sur: al Ingeniero Agrónomo Claudio Cafati, de Chile.

Consecuentemente, recomienda que se aprueben los Proyectos de Resolución que se acompañan.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and techniques used to collect and analyze data. It highlights the need for a systematic approach to data collection and the importance of using reliable sources of information.

3. The third part of the document describes the process of identifying and measuring the key performance indicators (KPIs) that are most relevant to the organization's goals. It stresses the importance of setting clear, measurable targets and regularly monitoring progress against these targets.

4. The fourth part of the document discusses the challenges and risks associated with data collection and analysis. It identifies common pitfalls such as data bias, incomplete data, and poor data quality, and provides strategies to mitigate these risks.

5. The fifth part of the document concludes by summarizing the key findings and recommendations. It emphasizes the need for a continuous and iterative process of data collection and analysis, and encourages the organization to embrace a data-driven culture.

Al mismo tiempo, los Miembros de la Sub-Comisión se permiten recomendar al Consejo Técnico Consultivo, la posibilidad de aprobar una Resolución que permita:

- a. Lograr que las postulaciones de candidatos a los tres galardones interamericanos que otorga el Consejo Técnico Consultivo del IICA, sean presentadas con un mínimo de 60 días a la celebración de la Reunión del CTC. Con este propósito se autoriza a la Dirección General del IICA, a aplazar postulaciones que se presenten con posterioridad a ese plazo.
- b. Establecer en los reglamentos correspondientes, que los países miembros no podrán presentar más de un candidato por año y por premio.
- c. Autorizar al Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, para que prepare un formulario donde se pueda incluir la información correspondiente al "Curriculum Vitae" de los candidatos, con el fin de tener un instrumento que permita el análisis comparativo de los candidatos. Este formulario sería distribuido en los países con suficiente anticipación y sería usado para la presentación oficial de los candidatos.

Finalmente, los Miembros de la Sub-Comisión agradecen a los señores Miembros de la Comisión Especial, el honor de haberles encomendado esta Misión.

Santo Domingo, República Dominicana, 16 de mayo de 1977.

*Michel Careau*

Dr. Michel Careau  
Delegado de Canadá

*[Signature]*

Ing. Agr. Rolando Guillén  
Delegado de Panamá

*Chester Gordon*

Dr. Chester Gordon  
Delegado de los Estados Unidos  
de América

*[Signature]*

Ing. Agr. Tfraín Palti  
Delegado de Perú

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is essential for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent and reliable data collection processes to support effective decision-making and strategic planning.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in data management and analysis. It discusses how modern software solutions can streamline data collection, storage, and reporting, thereby improving efficiency and accuracy.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data security and privacy. It provides guidance on implementing robust security measures to protect sensitive information and ensure compliance with relevant regulations and standards.

5. The fifth part of the document concludes by summarizing the key findings and recommendations. It stresses the importance of ongoing monitoring and evaluation to ensure that data management practices remain effective and aligned with the organization's goals.

6. The sixth part of the document provides a detailed overview of the data collection process, including the identification of data sources, the design of data collection instruments, and the implementation of data collection procedures.

7. The seventh part of the document discusses the various methods used for data analysis, including descriptive statistics, inferential statistics, and qualitative analysis. It provides a comprehensive overview of the analytical techniques used to interpret the collected data.

8. The eighth part of the document focuses on the presentation and communication of data analysis results. It discusses the importance of clear and concise reporting, the use of visual aids, and the effective communication of findings to stakeholders.

RESOLUCION No.1

MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA

El CONSEJO TECNICO CONSULTIVO, en su Vigésima <sup>Tercera</sup> Segunda Reunión:

CONSIDERANDO:

Que la Medalla Agrícola Interamericana es el más alto honor concedido en el campo de la agricultura y de la vida rural de las Américas;

Que el Ing. <sup>Dr. Antonio Pinedo</sup> ~~Humberto Gandarillas~~ ha sido postulado como candidato a la distinción por el Representante de ~~Bolivia~~ <sup>Argentina</sup>.

Que a la luz de los antecedentes examinados, el candidato reúne condiciones excelentes para hacerse acreedor a la distinción mencionada y de acuerdo con el dictamen de la Comisión correspondiente.

RESUELVE:

Otorgar al Ing. Humberto Gandarillas, de Bolivia, la Medalla Agrícola Interamericana 1977, como reconocimiento público internacional a su destacada obra, realizada en su vida profesional, consagrada a la investigación y a la enseñanza agrícola.

SECRET

14 APR 1951

RE: [Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]

[Illegible]



RESOLUCION No.2

PREMIO EN DESARROLLO AGRICOLA INTERAMERICANO 1977 78

El CONSEJO TECNICO CONSULTIVO, en su Vigésima Segunda Reunión:

**CONSIDERANDO:**

Que el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano constituye un reconocimiento público internacional para aquellas personas que se hubieran distinguido a través de contribuciones importantes en el campo del desarrollo agrícola;

Que el Arq. Pablo Hary ha sido postulado a la distinción por el Representante de Argentina;

Que a la luz de los antecedentes examinados, el candidato reúne condiciones excelentes para hacerse acreedor a la distinción mencionada y de acuerdo con el dictamen de la Comisión correspondiente.

**RESUELVE:**

Otorgar al Arq. Pablo Hary, de Argentina, el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano 1977, como reconocimiento público internacional a su destacada labor.

MEMORANDUM

TO: THE PRESIDENT

FROM: THE SECRETARY OF DEFENSE

DATE: 12/10/50

Subject: [Illegible text]

[Illegible text]

[Illegible text]

[Illegible text]

[Illegible text]

RESOLUCION No.3

PREMIO AGRICOLA INTERAMERICANO  
PARA PROFESIONALES JOVENES

El CONSEJO TECNICO CONSULTIVO, en su Vigésima Segunda Reunión:

CONSIDERANDO:

Que el Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes constituye un reconocimiento interamericano que se otorga a aquellos profesionales prometedores, que se hubieran distinguido a través de contribuciones al desarrollo de la agricultura o el mejoramiento de la vida rural en su país;

Que los señores: Economista Douglas Jatem, de Venezuela; Agrónomo Gerard Nozine, de Haití; Ingeniero Agrónomo Carlos Arjona, de Guatemala e Ingeniero Agrónomo Claudio Cafati, de Chile, han sido postulados como candidatos a la distinción por los gobiernos correspondientes;

Que a la luz de los antecedentes examinados los candidatos reúnen condiciones excelentes para hacerse acreedores a la distinción mencionada y de acuerdo con el dictamen de la Comisión correspondiente.

RESUELVE:

Otorgar a los señores: Economista Douglas Jatem, de Venezuela; Agrónomo Gerard Nozine, de Haití; Ingeniero Agrónomo Carlos Arjona, de Guatemala e Ingeniero Agrónomo Claudio Cafati, de Chile, el Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes 1977, en las Zonas Andina, de las Antillas, Norte y Sur del IICA, respectivamente, como reconocimiento público internacional a su destacada labor.

CONFIDENTIAL

MEMORANDUM FOR THE DIRECTOR

Subject: [Illegible]

[Illegible text]

[Illegible text]

[Illegible text]

[Illegible text]

RESOLUCION No.4

FORMA DE PRESENTACION DE CANDIDATOS A LOS GALARDONES

EL CONSEJO TECNICO CONSULTIVO, en su Vigésima Segunda Reunión:

CONSIDERANDO:

Que es conveniente mejorar el sistema de presentación de candidatos a los galardones interamericanos en el sector agrícola;

Que esta mejora redundará en una mayor posibilidad de efectuar un mejor estudio y análisis de las candidaturas presentadas.

RESUELVE:

1. Autorizar a la Secretaría General del Consejo Técnico Consultivo para aplazar para el siguiente año, en consulta con los gobiernos de los países miembros interesados, las postulaciones que se presenten con menos de 60 días de anticipación a la fecha de la reunión del CTC.
2. Establecer que los países miembros no podrán presentar más de un candidato por premio.
3. Autorizar a la Secretaría General del CTC para que prepare un formulario donde se pueda incluir la información correspondiente al "Curriculum Vitae" de los candidatos, con el fin de tener un instrumento que permita un análisis comparativo. Este formulario será distribuido a los países miembros con suficiente anticipación a la reunión del CTC y será usado en la presentación oficial de los candidatos.

MEMORANDUM FOR THE RECORD

DATE: 10/15/41

TO: SAC, NEW YORK

RE: [Illegible]

[Illegible text follows, consisting of several paragraphs of a memorandum report. The text is extremely faint and largely illegible due to the quality of the scan. It appears to be a standard memorandum format with a subject line, date, recipient, and body text.]

## AUTONOMIAS Y FUNCIONARIOS DE LA REGION





AUTORIDADES Y FUNCIONARIOS DE LA REUNION

AUTORIDADES

Presidente	Dr. José Emilio G. Araujo Director General - IICA
Secretario General	Ing. Carlos J. Molestina Director de Información Pública - IICA

FUNCIONARIOS

COORDINACION DEL IICA

Coordinador General	Manuel A. Pérez
Personal de Secretaría	
Coordinadora General	Julieta Fernández
Grupo Español	
Coordinadora	Vera Varela Julieta Jiménez Susana Lalli de Trejos
Grupo Inglés	
Coordinadora	Marigold Genis Roxana Montero María Rivers de Quirós
Grupo Francés	
Coordinadora	Claude Nemorin Piermanie Thomas
Grupo Portugués	
Coordinadora	Marilia Guise Aiza Vargas
Asistente Administrativo	Margarita Vásquez
Asistente de Secretaría y Administración	Rosa María Mercedes Rita Mateo Rhina de la Cruz Peggy Tonna Lucy de Gómez

THE HISTORY OF THE UNITED STATES

CHAPTER I  
THE EARLY PERIOD

THE first settlement in North America was made by the English in 1607, at Jamestown, Virginia. The colony was founded by a group of men sent by the Virginia Company of London.

CHAPTER II

THE GREAT WESTERN MOVEMENT

THE discovery of gold in California in 1848 led to a great migration of people to the West. This movement was known as the Gold Rush.

THE Civil War, which began in 1861, was fought between the Northern States and the Southern States. It was the result of long-standing differences over slavery.

THE Reconstruction period, which followed the Civil War, was a time of great change and struggle. It was a period when the Southern States were being brought back into the Union.

THE Industrial Revolution, which began in the late 18th century, brought about great changes in the way of life in America. It led to the growth of cities and the development of new industries.

THE Progressive Era, which began in the late 19th century, was a time when people began to demand reforms in government and society. It was a period of great social and political change.

THE World War, which began in 1914, had a profound effect on America. It led to the development of new technologies and the growth of the federal government.

THE New Deal, which was introduced by President Franklin D. Roosevelt in 1933, was a series of programs and reforms designed to help the country recover from the Great Depression.

THE American Revolution, which began in 1775, was a struggle for independence from British rule. It led to the creation of the United States as a new nation.

THE Louisiana Purchase, which was made in 1803, doubled the size of the United States. It was a great achievement of the young nation.

THE Mexican War, which was fought between 1846 and 1848, resulted in the United States gaining a large amount of territory in the West.

THE Civil War, which was fought between 1861 and 1865, was the most bloody and costly war in American history.

THE Reconstruction period, which followed the Civil War, was a time of great change and struggle.

THE Industrial Revolution, which began in the late 18th century, brought about great changes in the way of life in America.

THE Progressive Era, which began in the late 19th century, was a time when people began to demand reforms in government and society.

THE World War, which began in 1914, had a profound effect on America.

THE New Deal, which was introduced by President Franklin D. Roosevelt in 1933, was a series of programs and reforms designed to help the country recover from the Great Depression.

THE American Revolution, which began in 1775, was a struggle for independence from British rule.

THE Louisiana Purchase, which was made in 1803, doubled the size of the United States.

THE Mexican War, which was fought between 1846 and 1848, resulted in the United States gaining a large amount of territory in the West.

THE Civil War, which was fought between 1861 and 1865, was the most bloody and costly war in American history.

THE Reconstruction period, which followed the Civil War, was a time of great change and struggle.

THE Industrial Revolution, which began in the late 18th century, brought about great changes in the way of life in America.

THE Progressive Era, which began in the late 19th century, was a time when people began to demand reforms in government and society.

THE World War, which began in 1914, had a profound effect on America.

**COORDINACION NACIONAL**

**Coordinador**

**Manuel Miniño**

**Asistentes del Coordinador**

**Rosario Cabrera  
María García  
Luz Adelma Guillén**

**Personal de Secretaría**

**Grupo Español**

**Clara Mises  
Arlene Pérez Santaella  
Olga A. Puello  
Fior D'Aliza de Ramírez  
Isabel Tavera Colón**

**Grupo Inglés**

**Ileana Hoepelman de Abbott  
Dulce Batlle  
Anne Reid  
Jocelyn Schindler  
Jocelyn Uribe**

**Grupo Francés**

**Genevieve Arriz  
Sandra Hernández**

**Grupo Portugués**

**Celita C. de Cornelio  
Monina Estévez  
Eleny T. de Pérez**

**Servicios mimeógrafo**

**Jefe del Grupo**

**José Zayas Gullón  
Isidro Bernal  
Guillermo Pérez  
José Antonio Ramírez García**

**Servicio de máquinas Xerox**

**Rafael Antonio Pérez**

**Mensajero**

**Fernando Pimentel**

**COMITE DE RECEPCION - AEROPUERTO**

**Juan Díaz  
Gilberto González  
Pedro Jiménez  
Amílcar Romero  
Freddy Saladín**

11

VIGESIMA SEGUNDA REUNION CONSEJO TECNICO CONSULTIVO

SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA, MAYO 16, 1977

ANEXOS

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS -- OEA

Sede Central San Jose, Costa Rica



- 5.1.1. -

DIRECCION GENERAL  
San José, Costa Rica

CANDIDATO  
MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA 1977

(Zona Andina)

ING. HUMBERTO GANDARILLAS SANTA CRUZ  
(Bolivia)

10/10/10

10/10/10

10/10/10

10/10/10

10/10/10

10/10/10

10/10/10

10/10/10



MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS  
Y AGROPECUARIOS  
B O L I V I A

DGA-53/77

La Paz, febrero 18 de 1977

Señor  
Ing. Mario Paes de Barros  
Representante Oficial del IICA  
Presente

Señor:

El Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, en representación del Gobierno de Bolivia, se honra en presentar, por su digno intermedio, la candidatura del Ing. Humberto Gandarillas Santa Cruz, para la Medalla Agrícola Interamericana, que se otorga como reconocimiento a la obra de aquellas personas que consagraron su vida al desarrollo agrícola y mejoramiento de las condiciones de vida de la población rural.

El Ing. Humberto Gandarillas, en el caso de Bolivia, constituye uno de los profesionales más brillantes, cuya trayectoria profesional ha rebasado incluso nuestras fronteras. Su contribución al mejoramiento de nuestra agricultura ha sido muy importante, no sólo en el campo de la investigación científica, sino que su aporte a la enseñanza universitaria y a la divulgación de tecnología en favor de los agricultores, ha servido para la formación de varias generaciones de ingenieros agrónomos que, en este momento constituyen un valioso capital humano con que cuenta el país, y para que la actividad agrícola haya alcanzado niveles sobresalientes.

Lo expresado, más otros valores de la personalidad del Ing. Gandarillas, han influido para proponer su postulación a la más alta distinción creada por el Consejo Técnico Consultivo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA.

Mucho le agradeceremos transmitir esta comunicación a los organismos pertinentes del IICA y hacernos llegar una copia de la comunicación que esa Representación efectúe con este motivo.

Al agradecerle su cooperación, tengo el agrado de saludarle muy atentamente,

Gover Barja Berríos  
Director Gral. Asuntos Agropecuarios  
Ministerio de AA CC y Agropecuarios

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

The following information is being furnished to you for your information only. It is not to be disseminated outside your organization.

This information is being furnished to you for your information only. It is not to be disseminated outside your organization.

This information is being furnished to you for your information only. It is not to be disseminated outside your organization.

This information is being furnished to you for your information only. It is not to be disseminated outside your organization.

This information is being furnished to you for your information only. It is not to be disseminated outside your organization.

CONFIDENTIAL

CURRICULUM VITAE

**HUMBERTO GANDARILLAS SANTA CRUZ**

**Nació el 4 de junio de 1917, en Cochabamba, Bolivia**

**Ingeniero Agrónomo, de la Universidad de Chile, 1943**

**Master of Science, de la Universidad de Minnesota, 1947**

**A. CARRERA PROFESIONAL**

- 1941-1944 Ayudante de cátedra en la Universidad de Cochabamba
- 1945-1950 Profesor de Economía en la Universidad de Cochabamba
- 1949-1950 Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Cochabamba
- 1951-1956 Director de la Estación Experimental de la Tamborada, Servicio Agrícola Interamericano, Cochabamba
- 1957 Director de la Estación Experimental de Saavedra, Servicio Agrícola Interamericano, Santa Cruz, Bolivia
- 1958-1965 Director de la División de Investigaciones, Servicio Agrícola Interamericano
- 1965-1968 Co-director del Proyecto Bolivia II, Oxfam-FAO, en la Estación Experimental de Patacamaya, conducido por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
- 1969-1971 Director General de Agricultura, Ministerio de Agricultura, Bolivia
- 1971-1973 Jefe de Investigaciones, Instituto Nacional de Trigo, Ministerio de Agricultura, Bolivia
- 1974-1975 Consultor en Organización y Administración de Estaciones Experimentales, en la Secretaría de Recursos Naturales de Honduras, en un Programa del Banco Interamericano de Desarrollo
- 1976-1977 Director de la Oficina de Planificación del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Bolivia

**B. CARGOS HONORIFICOS**

- 1948-1949      **Presidente de la Sociedad Agronómica de Bolivia**
- 1954            **Vicepresidente del Primer Congreso de Ingenieros Agrónomos, Bolivia**
- 1965-1967     **Vicepresidente de la Sociedad de Ingenieros Agrónomos de Bolivia**
- 1968-1970     **Presidente de la Sociedad Latinoamericana de Investigadores en Papas**
- 1971            **Presidente de la Primera Reunión de Pasturas de los Altos Andes, La Paz, Bolivia**
- 1969            **Vicepresidente de la Primera Reunión Internacional de Quenopodiáceas, Puno, Perú**

**C. REUNIONES NACIONALES E INTERNACIONALES**

- 1948            **Segundo Congreso Latinoamericano de Botánica, Tucumán, Argentina**
- 1950            **Primeras Jornadas Agronómicas Nacionales, Cochabamba, Bolivia.**
- 1958            **Primera Reunión Latinoamericana de Semillas, Santiago, Chile**
- 1959            **Segunda Reunión Latinoamericana de Semillas, Lima, Perú**
- 1961            **Quinta Reunión Latinoamericana de Fitotecnia, Buenos Aires, Argentina**
- 1968            **Sexta Reunión Latinoamericana de Investigaciones en Papas, Lima, Perú**
- 1968            **Segundas Jornadas Agronómicas Nacionales, La Paz, Bolivia**
- 1969            **Primera Convención Internacional de Quenopodiáceas, Puno, Perú**
- 1970            **Sétima Reunión Latinoamericana de Investigaciones en Papas, La Paz, Bolivia**
- 1970            **Novena Reunión Anual de la Junta Directiva del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Mar del Plata, Argentina**

- 1970 Reunión Extraordinaria de la Junta Directiva del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Washington, D.C., EUA
- 1970 Séptima Reunión Latinoamericana de Fitotecnia, Bogotá, Colombia

**DISTINCION**

**Solanum Gandarillasii Cárdenas, distinción recibida del Profesor Martin Cárdenas, por la contribución prestada al conocimiento de las especies silvestres de papa de Bolivia.**

**E. CONTRIBUCIONES MAS IMPORTANTES**

**Modernización y estructuración de la enseñanza de agricultura en la Universidad de Cochabamba, en la década (del 40)**

**Fundación de la Escuela Práctica de Agricultura de la Universidad de Cochabamba.**

**Fundación y organización de las Estaciones Experimentales de Patacama-ya, Toralapa, Chinoli, Chipiriri y Subestación Portachuelo.**

**Contribución al incremento de la producción agropecuaria en Bolivia,**

**Participación en la organización de las Estaciones Experimentales de Honduras.**

**Contribución a la genética de los camélidos sudamericanos.**

**Contribución al conocimiento de la botánica y fitotecnia de la papa en los Andes.**

**Contribución a la botánica, genética y mejoramiento de la quinua.**

F. PUBLICACIONES SELECTAS

1. CARDENAS, M. y GANDARILLAS SANTA CRUZ, H. Consideraciones sobre la flora de Samaypata. Revista del Museo Arqueológico de la Universidad de San Francisco Xavier (Bolivia), 1945: 65-67.
2. GANDARILLAS SANTA CRUZ, H. Caracteres botánicos más importantes para la clasificación de la quinua. In Convención de Quenopodiáceas quinua, cañihua, Puno, Perú, 1968. Anales. Puno, Perú, Universidad, Facultad de Agronomía, 1968. pp: 41-51.
3. \_\_\_\_\_. El cultivo de la papa. Bolivia, Servicio Agrícola Interamericano, Boletín Experimental No.4, 1956. 17 p.
4. \_\_\_\_\_. Distribución geográfica de quinua sin saponina y granos grandes. Sayaña (Bolivia) 5(2):6-7. 1967.
5. \_\_\_\_\_. Efecto de la autofecundación sobre la quinua. Sayaña (Bolivia) 5(2):16-18. 1967.
6. \_\_\_\_\_. Efecto fisiológico de la saponina de la quinua en los animales. Revista de Agricultura (Bolivia) 5(4):52-56. 1948.
7. \_\_\_\_\_. Esterilidad genética y citoplásmica en la quinua (Chenopodium quinoa) Turrialba (Costa Rica), 19(3):429-430. 1969.
8. \_\_\_\_\_. Estudios de herencia de la quinua. Bolivia. Ministerio de Agricultura, Boletín Experimental No. 35, 1968. 10 p.
9. \_\_\_\_\_. Evaluación económica de la experimentación agrícola. Tegucigalpa, Honduras. Secretaría de Recursos Naturales, Servicio de Investigación Agropecuaria, Divulgación Técnica No.3, 1975. 42 p.
10. \_\_\_\_\_. Genética y origen de la quinua. La Paz, Bolivia, Instituto Nacional del Trigo, Boletín Informativo No. 9, 1974. 20 p.
11. \_\_\_\_\_. Herencia del color de la planta de la quinua. In Jornadas Agronómicas, Segundas, La Paz, Bolivia, 1967.
12. \_\_\_\_\_. Identificación preliminar de los genes involucrados en la herencia del color de las llamas y alpacas. Bolivia, Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Boletín Experimental No.49, 1971. 29 p.
13. \_\_\_\_\_. Observaciones sobre la biología reproductiva de la quinua (Chenopodium quinoa Willd). Sayaña (Bolivia) 5(2):26-29. 1967.

14. GANDARILLAS SANTA CRUZ, H. Razas de quinua. Bolivia. Ministerio de Agricultura, Boletín Experimental No. 34, 1968. 53 p.
15. \_\_\_\_\_. Rendimiento relativo de la papa y los tubérculos menores (oca, papa lisa, isaño). In Reunión de la Sociedad Latinoamericana de Investigaciones en Papa, Quinta, Lima, Perú, 1968. Memoria. pp: 108-109.
16. \_\_\_\_\_. y ALANDIA BORDA, S. Nueva variedad de papa "Sanimilla". Agricultura Boliviana (5):26-27. 1967.
17. \_\_\_\_\_. y ALANDIA BORDA, S. Selección de semilla de papa saneada de virus en Bolivia. In Turrialba (Costa Rica) 11 (3):101-103. 1961.
18. \_\_\_\_\_. ALANDIA BORDA, S. y ROMERO, J. Métodos para inducir la brotación de tubérculos de papa para semilla. In Turrialba (Costa Rica) 11(1):12-16. 1961.
19. \_\_\_\_\_. CARDOZO, A. y ALANDIA BORDA, S. La alimentación con quinua en el crecimiento de pollos y cerdos. Bolivia. Ministerio de Agricultura, Boletín Experimental No. 33, 1968. 12 p.
20. \_\_\_\_\_. et al. Estudio de adaptación de plantas forrajeras en el altiplano boliviano. In Congreso Internacional de Pasturas, Noveno. Sao Paulo, Brasil, 1964. Sección 3; O.P. 737 A. Colaboraron: Mario Duñán, Teodoro Ríos y Gover Barja.
21. \_\_\_\_\_. y GEBBARDT, E. Bases preparatorias para la Reunión Internacional del Programa de Zonas Áridas de UNESCO, a realizarse en 1963; zonas áridas y semi-áridas en Bolivia. La Paz, Bolivia, Servicio Agrícola Interamericano, 1962. 10 p.
22. \_\_\_\_\_. y GUTIERREZ, J. Poliploidia inducida en cañahua (Chenopodium pallidicaule Aellen) con colchicina. Separata, Castelar, Argentina, Instituto de Fitotecnia, Boletín de Genética. No. 8, 1972. pp: 11-15.
23. \_\_\_\_\_. y LUIZAGA, J. Número de cromosomas de Chenopodium quinoa Willda. en radículas y raicillas. Turrialba (Costa Rica) 17(3): 275-279. 1967.
24. \_\_\_\_\_. y NYLUND, R. E. Further studies on the influence of sprout inhibiting; and sprout inducing treatments on the growth and yield of potatoes. American Potato Journal 26(1):7-16. 1949.
25. \_\_\_\_\_. y TAPIA, G. La variedad de quinua dulce sajama. In Convención Internacional de Quenopodiáceas quinua-cañahua, Segunda, Potosí, Bolivia, 1976. Potosí, Bolivia. Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Zona Andina, 1977. pp: 105.

1. The first part of the report deals with the general situation of the economy in the country.

2. It then goes on to discuss the various sectors of the economy, including agriculture, industry, and services.

3. The report also examines the role of the government in the economy and the impact of its policies.

4. In addition, it looks at the social and environmental aspects of economic development.

5. The final part of the report provides a summary of the findings and offers some recommendations for the future.

6. The report is based on a wide range of data and is intended to provide a comprehensive overview of the country's economic situation.

7. It is hoped that this report will be useful to all those concerned with the economic development of the country.

8. The report is available in both English and French versions.

9. For more information, please contact the relevant authorities.

10. The report is published by the Ministry of Economic Affairs.

11. It is available for purchase at a special price.

12. The report is a valuable source of information for researchers and policymakers.



- 5.1.8. -

DIRECCION GENERAL  
San José, Costa Rica

CANDIDATO AL PREMIO EN DESARROLLO AGRICOLA  
INTERAMERICANO 1977

(Zona Sur)

ARQUITECTO PABLO HARY

(Argentina)

- 12 -

1941

1942

1943

1944

1945

MINISTERIO DE ECONOMIA  
Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería

Buenos Aires, 15 de febrero de 1977

Señor Director General del  
Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas  
Dr. José Emilio G. Araujo  
Apartado 10281  
San José, Costa Rica

En mi carácter de Representante ante el Consejo Técnico Consultivo del IICA, tengo el agrado de dirigirme a Usted con referencia al otorgamiento del PREMIO EN DESARROLLO AGRICOLA INTERAMERICANO, que corresponderá decidir en la próxima reunión de dicho Consejo.

Sobre el particular, por su digno intermedio y en cumplimiento de las normas reglamentarias respectivas, me complace en someter a consideración la candidatura del Arquitecto Pablo HARY, cuyos méritos acumulados a través de una constante y destacada acción en favor del crecimiento agropecuario argentino, a juicio de las autoridades sectoriales del país, lo hacen acreedor al reconocimiento público internacional testimoniado mediante el Premio en Desarrollo Agrícola Interamericano.

Cabe expresar además que las realizaciones promovidas y protagonizadas por el Arquitecto Pablo HARY, se proyectan más allá del ámbito nacional, por cuanto la relevancia de sus iniciativas pueden tener trascendencia útil en otros países del Continente.

Con la presente se acompañan los antecedentes que caracterizan la personalidad del Arquitecto HARY y la documentación que ilustra sobre su trayectoria en beneficio del quehacer agrario.

Hago propicia la oportunidad para saludarle con distinguida consideración.

Dr. Carlos D. Sánchez Avalos  
Director General  
Servicio Agrario Internacional

cc: Señor Representante del IICA en  
Argentina

CURRICULUM VITAE DEL ARO. PABLO HARY

I. DATOS PERSONALES

Nombre y apellido: Pablo Hary  
Lugar de nacimiento: Buenos Aires  
Fecha de nacimiento: 10. de julio de 1901

Títulos obtenidos:

Bachiller: Colegio Nacional de Buenos Aires (1918)  
Arquitecto: Universidad Nacional de Buenos Aires (1923)

II. TAREAS PROFESIONALES

- Durante 2 años ejerce la arquitectura, en el estudio Lanus-Hary, del que es el fundador.
- Desde 1926 dirección de empresas rurales.

III. INSTITUCIONES QUE HA CONTRIBUIDO A FORMAR Y QUE HA EJERCIDO SU PRESIDENCIA

- Miembro fundador de la Asociación Rural de Henderson -Henderson, Provincia de Buenos Aires, 1940.
- CREA Henderson - Daireaux 9 de marzo de 1957.
- FACREA (Federación Argentina de Consorcios Regionales de Experimentación Agrícola) -Hoy AACREA- 3 de marzo de 1960 al 30 de junio de 1969.
- Presidencia del Grupo Rural de ACDE -UNIAPAC- 1964.
- Iniciación del "Movimiento Cultivar y Servir". 1971.

IV. TRABAJOS PUBLICADOS

- Justificación y explicación del Movimiento CREA. Revista Universitarias. Año II, No. 6. 1968.
- Los Grupos CREA y la Agricultura del País. Banco de la Provincia de Córdoba. Córdoba, 1969.
- Un ensayo de "Planning Ganadero" -Boletín Técnico CREA Henderson-Daireaux, 1961.

- El gobierno de la moderna empresa rural. Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería de la Nación. 1964.
- Les succès de la méthode CETA en Argentine F.N.C.E.T.A. Bulletin des CETA. Abril, 1964.
- La agricultura motor del desarrollo -VI Congreso de los CREA-AACREA 1970.

#### V. ARTICULOS EN DIARIOS Y REVISTAS

- Abandonaremos el arado? Diario "La Nación", 5 de agosto de 1944.
- Agro, máquinas y latifundio. Diario "La Nación", 3 de agosto de 1946.
- Los arrendamientos rurales. Diario "La Nación", 9 de mayo de 1947.
- Argumentos contra la reforma agraria. Diario "La Nación", 23 de junio de 1960.
- La crisis agraria de los argentinos. Diario "La Nación", 19 de agosto de 1962.
- La misión actual del dirigente agrario en el campo argentino. Diario "La Nación", 10 de octubre de 1963.
- "En el país hay mucho que reformar y no sólo en el mundo rural, no sólo en las instituciones y las estructuras, sino también y más que todo en las mentalidades". Diario "La Nación", 20 de mayo de 1964.
- Fundamentos para la organización de una agricultura empresarial. Diario "La Nación", 6 de febrero de 1965.
- Política agraria propuesta para Empresarios Católicos. Diario "Clarín", 6 de agosto de 1965.
- "CREA". Una nueva palabra comienza a pronunciarse en el campo argentino. Diario "La Nueva Provincia", 3 de octubre de 1965.
- Por qué no llega con premura al campo el progreso tecnológico. Diario "La Nación", 2 de diciembre de 1965.
- Las carnes argentinas ante el Mercado Común. Diario "La Nación", 17 de diciembre de 1966.
- El país y el campo. Diario "La Nación", 16 de junio de 1970.
- El estancamiento de la producción rural. Diario "La Nación", 15 de mayo de 1971.

- La eficiencia y los grandes objetivos nacionales. Diario "La Nación", 29 de octubre de 1975.

### Editoriales

- Nuevas actitudes ante un "Mundo en cambio". Revista de los CREA No. 18, agosto de 1969.
- Hacia una política de tranqueiras más abiertas. Revista de los CREA No. 21, febrero de 1970.
- CREA: Una solución constructiva. Revista de los CREA No. 47, junio de 1974.
- Un CREA en el siglo IV antes de Cristo. Revista de los CREA No. 60, agosto de 1976.

### VI. PARTICIPACION EN CONGRESOS

- Congreso Mundial de Alimentación (FAO), Washington, junio de 1963.
- Delegado al Congreso A.C.D.E. (Asociación Cristiana Dirigentes de Empresa -Sector Rural). México, 1964.
- Simposium de OCDE en París. 1967.
- Participación en Congresos Mundiales y Latinoamericanos de UNIAPAC.

### VII. CONFERENCIAS EN EL PAIS

- Se impone en el país una revolución mental. Discurso de cierre del III Congreso Anual de los CREA, Tandil, abril de 1965.
- "Planning". Conferencia en la Sociedad Rural Argentina. 1966.
- Conferencia de clausura del IV Congreso CREA en Villa Carlos Paz, Pcia. de Córdoba. Abril de 1966.
- Producir más, para qué? Conferencia de clausura del V Congreso de los CREA en Mar del Plata. Octubre de 1967.
- Objetivos para la agricultura argentina. IDEA (Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en Argentina). 30 de noviembre de 1967.
- La agricultura motor del desarrollo. Conferencia de cierre en el VI Congreso de los CREA. Rosario, octubre de 1970.
- Nuestra responsabilidad "La tierra, el país, el mundo". VII Congreso de los CREA, Santa Fe, octubre de 1974.

### VIII. CONFERENCIAS EN EL EXTERIOR

- L'Agriculture argentine, ses dispositifs de vulgarisation. Conferencia en la O.C.D.E. París, 27 de setiembre de 1968.
- La Agricultura Argentina Polo de desarrollo. Conferencia de C.O.P.A., octubre 2 de 1968.

### BREVE RESEÑA DE SU ACTUACION

Casado, con dos hijos, dedicados como él, a la actividad rural.

Durante dos años ejerce la arquitectura como sucesor de su padre, co-fundador del estudio Lanus y Hary.

Desde 1926 se dedica definitivamente a lo rural.

En 1940 funda la "Asociación Rural de Henderson" en la localidad homónima en el Sudoeste de la Provincia de Buenos Aires.

En 1942 participa, como presidente de la Asociación Rural de Henderson al XX Congreso de CARBAP donde propone sea adoptado por el Movimiento Ruralista el lema (aún vigente) de "Justicia Económica para el Productor Rural" como broche de la "Declaración sobre Política Rural".

Desde esa fecha en adelante inicia y anima varios movimientos, todos ellos vinculados al mundo rural, en los cuales se forman grupos de amigos que luego actuarán en otros ambientes.

Entre 1950 y 1968 realiza viajes de estudio a Europa, Estados Unidos y países de América Latina, siempre en busca de elementos capaces de elevar el nivel y la calidad de la vida rural, desde las técnicas agronómicas hasta la formación y la promoción humana. Así traba amistades con dirigentes y correspondencia con instituciones interesadas en brindar algo a nuestro mundo rural.

El 9 de marzo de 1957, un poco como consecuencia de dichos viajes y relaciones trabadas con grupos de avanzada en Francia, funda junto con un núcleo de vecinos, en "Bersée", su estancia cercana a Henderson, el primer Grupo CREA, semilla de la que nació el importante Movimiento Nacional (A.A.C.R.E.A.) que presidió hasta 1969. A impulsos de su entusiasmo la idea CREA irradió a los países vecinos, especialmente Uruguay, anudándose, con este motivo, sólidos lazos de amistad por sobre las fronteras. Grupos similares se fundaron también en Paraguay y en Nicaragua.

A partir de esta fecha (1957) su actividad se orienta en tres campos principales:

- 1) Afianzamiento del carácter empresario de la actividad agropecuaria. Esto se refleja en diversas publicaciones, entre otras:
  - . Un ensayo de "Planning" ganadero. CREA Henderson, mayo de 1961.
  - . Fundamentos para la Organización de una agricultura empresaria. Diario "La Nación", 6 de febrero de 1965.
  - . El gobierno de la moderna empresa rural. Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería de la Nación, 1964.
  - . "Planning", conferencia en la Sociedad Rural Argentina, 1966.
  
- 2) Valorización del papel de la agricultura dentro de la actividad global del país. Son testimonio de estas inquietudes, entre otros:
  - . La crisis agraria de los argentinos. "La Nación", 19 de agosto de 1962.
  - . Producir más, para qué? Conferencia de Clausura del V Congreso CREA. Octubre de 1967.
  - . La agricultura motor del desarrollo. Conferencia de clausura del VI Congreso CREA. Octubre de 1970.
  - . La eficiencia y los grandes objetivos nacionales. "La Nación", 29 de octubre de 1975.
  
- 3) Difusión del conocimiento de la agricultura argentina en el exterior, a través de diversas actividades:
  - . Las carnes argentinas ante el Mercado Común. Diario "La Nación", 17 de diciembre de 1966.
  - . L'Agriculture argentine, ses dispositifs de vulgarisation. Conferencia en la OCDE. París, 27 de setiembre de 1968.
  - . La Agricultura Argentina, polo de desarrollo. Conferencia a los dirigentes nacionales del COPA. París, 2 de octubre de 1968.

En 1963 participa en el Congreso Mundial de la FAO, en Washington, y en 1967 a un Simposium de OCDE en París, llevando en ambos casos, la representación del Ministro de Agricultura.

En 1964 se hace cargo de la presidencia del "Grupo Rural" de A.C.D.E. UNIAPAC, Buenos Aires. Con ese motivo participa en varios congresos mundiales y latinoamericanos, de la entidad madre.

Desde 1967, después del V Congreso de los CREA, en el que colaboraron las más altas autoridades nacionales del sector económico, convencido de la importancia (positiva o negativa?) que podría tener la CEE sobre nuestro



país. En tal sentido, y de acuerdo con el Ministerio de Relaciones Exteriores, inicia, apoyado en el prestigio de "sus" CREA, una campaña de intercambio de informaciones y de "relaciones públicas", con dirigentes rurales de la CEE, trabajo que, según manifestaciones de los funcionarios, contribuyó no poco a facilitar las relaciones con dicha comunidad.

Dentro de esta idea es que le fue solicitada una colaboración para la revista "L'Entreprise et l'homme", de Bruselas, en 1972.

Desde 1950 hasta hoy: numerosos artículos en diarios y revistas, conferencias y otras formas de comunicación, siempre en el marco de los problemas técnicos económicos, sociales o políticos vinculados con el campo y su vida, en relación con el país.

En 1971 inicia el llamado "Movimiento Cultivar y Servir" cuyo fin es analizar y esclarecer la opinión sobre los problemas del campo, y de su función creadora en la Comunidad Nacional.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring transparency and accountability in financial reporting.

2. The second part of the document outlines the various methods and techniques used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent and reliable data collection processes to ensure the validity of the results.

3. The third part of the document focuses on the analysis and interpretation of the collected data. It discusses the various statistical and analytical tools used to identify trends and patterns in the data.

4. The fourth part of the document discusses the implications of the findings and the need for further research. It emphasizes that the results of the study should be used to inform decision-making and to guide future research efforts.

5. The fifth part of the document provides a summary of the key findings and conclusions of the study. It reiterates the importance of accurate record-keeping and the need for consistent data collection and analysis processes.

- 5.1.16 -

DIRECCION GENERAL  
San José, Costa Rica

CANDIDATO PARA EL PREMIO AGRICOLA INTERAMERICANO  
PARA PROFESIONALES JOVENES 1977

(Zona Andina)

ECON. DOUGLAS JATEM  
(Venezuela)

SECRET

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION

CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION

CONFIDENTIAL

CURRICULUM VITAE

DOUGLAS JATEH

1. Estudios:

Facultad de Ciencias Económicas y Sociales de la Universidad del Zulia, Maracaibo, 11 de febrero de 1966 (título obtenido: Economista)

2. Estudios de Posgrado:

Master en Ciencia Regional, Universidad de Pennsylvania, E.U.A. 1967-1969.

PH.D. en Ciencia Regional, Universidad de Pennsylvania, E.U.A. (En proceso de obtención).

3. Actividades Docentes:

Profesor de la Facultad de Ciencias Económicas y Sociales de la Universidad del Zulia, atendiendo la cátedra de Desarrollo Regional y participando en el dictado de las cátedras Teoría Económica II, Economía Agrícola y Dinámica Económica. Por otro lado, también se incluye la participación en el dictado de Cursos de Posgrado.

Antigüedad: 10 años

4. Actividades de Investigación:

Coordinador de la Unidad de Estudios Regionales y Urbanos del Centro de Investigaciones Económicas de la Universidad del Zulia.

Trabajos realizados:

Anuario Estadístico de la Región Zuliana (conjuntamente con el Econ. Luis Silva).

Base Económica de Maracaibo (conjuntamente con el Econ. Luis Silva).

Tabla de Insumo-Producto de Maracaibo (conjuntamente con el Econ. Luis Silva).

Desequilibrio Interregional en niveles de desarrollo en Venezuela. (En proceso de publicación. Conjuntamente con el Econ. Luis Silva).

5. Otras Actividades Profesionales:

Economista del Departamento de Programación Regional del Consejo Zuliano de Planificación y Promoción (CONZUPLAN). 1966.

Jefe de la División de Planificación de CONZUPLAN, Oficina Regional de Coordinación y Planificación, 1970-1971.

Director de Planificación de CONZUPLAN, 1972 - abril 1974.

Director General de CONZUPLAN, mayo 1974-enero 1975.

Director General de la Oficina de Planificación del Sector Agrícola del Ministerio de Agricultura y Cría, 1975-1976.

Director General Encargado del Ministerio de Agricultura y Cría, 1976.

Asesor del Ministro de Agricultura y Cría.

Asesor del Ministro de Estado para la Planificación, Jefe de la Oficina Central de Coordinación y Planificación.

6. Otros Trabajos de Investigación Realizados:

Proyecto de una fábrica de Quesos Madurados.

Proyecto de una fábrica de Leche en Polvo.

Un modelo de Regresión Simple para la Economía Venezolana.

Los polos de crecimiento. Un estudio del caso venezolano.

Notas sobre la aplicación de programación lineal en políticas económicas de múltiples objetivos.

Evolución de los desequilibrios interregionales en niveles de desarrollo.

Planificación Regional en el Estado Zulia, Ponencia presentada ante el I Congreso Venezolano de Arquitectos 1970. (Conjuntamente con el Econ. Emilio Moreno).

Fijación de los objetivos en planes regionales de desarrollo e integración de éstos en un plan nacional. Ponencia presentada ante la III Asamblea Nacional de la Federación de Colegios de Economistas de Venezuela. (Conjuntamente con los Economistas Néstor Castro y Luis Silva).

Los Estudios de Economía en Venezuela. Ponencia presentada ante el I Congreso de Economistas de Venezuela. (Conjuntamente con el Econ. Jorge Gandica).

7. Otras Actividades:

Representante de Venezuela ante el Consejo Técnico Consultivo del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas - 1976

Jefe de la Delegación Venezolana a la II Reunión del Consejo Agropecuario del Pacto Andino, Lima 1976.

Miembro de la Delegación Venezolana a la II Reunión de Ministros de Agricultura del Pacto Andino, Quito - 1976.

Profesor invitado en Cursos de Posgrado:

- a. Facultad de Ciencias Económicas y Sociales, LUZ-CICAP: Curso sobre Administración del Desarrollo Regional, Maracaibo 1970.
- b. SVP: Curso sobre Desarrollo Regional. CENDES, Caracas, 1971 y 1972.
- c. CVF - OEA: Curso sobre Administración y Desarrollo Regional- Caracas, 1973.

Ponente en un Seminario sobre Planificación Agrícola en Colombia, invitado por el IICA. Setiembre 1975.

Secretario General de la Federación Nacional de Colegios de Economistas de Venezuela 1971-1972.

Miembro de la Asociación de Ciencia Regional. E.U.A.

Miembro del Directorio de la Corporación de Desarrollo de la Región Zulia.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring transparency and accountability in financial operations. This section also highlights the role of internal controls in preventing errors and fraud.

2. The second part of the document focuses on the implementation of robust risk management strategies. It outlines various risk assessment techniques and provides guidance on how to identify, measure, and mitigate potential risks. The text stresses the need for a proactive approach to risk management to protect the organization's assets and reputation.

3. The third part of the document addresses the importance of effective communication and reporting. It discusses the need for clear and concise communication channels and the role of regular reporting in keeping stakeholders informed. This section also touches upon the importance of maintaining accurate financial statements and providing timely updates to investors and other interested parties.

4. The fourth part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring transparency and accountability in financial operations. This section also highlights the role of internal controls in preventing errors and fraud.

5. The fifth part of the document focuses on the implementation of robust risk management strategies. It outlines various risk assessment techniques and provides guidance on how to identify, measure, and mitigate potential risks. The text stresses the need for a proactive approach to risk management to protect the organization's assets and reputation.

6. The sixth part of the document addresses the importance of effective communication and reporting. It discusses the need for clear and concise communication channels and the role of regular reporting in keeping stakeholders informed. This section also touches upon the importance of maintaining accurate financial statements and providing timely updates to investors and other interested parties.



- 5.1.20. -

DIRECCION GENERAL  
San José, Costa Rica

CANDIDATO PARA EL PREMIO AGRICOLA INTERAMEPICANO  
PARA PROFESIONALES JOVENES 1977

(Zona de Las Antillas)

AGR. GERARD NOZINE  
(Haití)

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. It is essential to ensure that all entries are supported by appropriate documentation and receipts.

3. Regular audits should be conducted to verify the accuracy of the records.

4. The final section outlines the procedures for handling discrepancies and resolving any issues.

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA, RECURSOS NATURALES  
Y DESARROLLO RURAL  
REPUBLICA DE HAITI

Secretaría de Estado  
No. 1-6: 923 (bis)

Port-au-Prince, 28 de febrero de 1977

Dr. Eduardo Salvadó  
Director, Oficina del IICA  
en Haití  
Port-au-Prince

Estimado señor Director:

La Secretaría de Estado de Agricultura, de Recursos Naturales y de Desarrollo Rural presenta sus respetos al Director de la Oficina del IICA en Haití y tiene el honor de acusar recibo de su carta ZL/H-0042 del 27 de enero próximo pasado, en relación con el otorgamiento en este año, por el Consejo Técnico Consultivo (CTC) de tres tipos de Premios Interamericanos, dentro de las iniciativas del IICA encaminadas a estimular a los profesionales de sus países miembros, que se distinguen por sus contribuciones notables al desarrollo agrícola.

En esta oportunidad, la Secretaría de Estado anota con satisfacción la conveniencia de estas actividades cuyo objetivo es recompensar el esfuerzo individual, creando así el mecanismo de competición, indispensable para el progreso agrícola en el seno de la Comunidad Interamericana.

Dentro de la misma línea de pensamiento, el Ministerio de Agricultura, refiriéndose al mérito personal de los profesionales jóvenes nacionales que trabajan en el campo agrícola, tiene el placer de someter para el presente año para los fines necesarios la candidatura del Agrónomo Gérard Nozine para la eventual obtención del Premio Agrícola Interamericano (PAI). El agrónomo Nozine es un joven profesional haitiano quien ha trabajado por un período aproximado de tres años en una de las regiones agrícolas más desfavorables del país. Ya cuenta este joven profesional, dentro de su activo, con numerosas e importantes realizaciones, tanto dentro del campo de la producción agrícola, como dentro del campo de la construcción de la infraestructura agrícola en general, como lo comprueban las referencias sobre el candidato que se adjuntan a la presente.

Es por lo tanto, a título de justicia, que el nombre del agrónomo Nozine haya sido seleccionado para aspirar a esta alta distinción interamericana.

Abrigando la esperanza de que la Oficina del IICA en Haití no dejará de prestar todo el apoyo necesario al candidato haitiano en esta ocasión, la Secretaría de Estado de Agricultura aprovecha la oportunidad para renovar al señor Director de la Oficina del IICA en Haití la seguridad de su alta consideración.

Rémillot Léveillé  
Secretario de Estado

CURRICULUM VITAE

Nombre y apellido: Gérard Nozine  
Lugar de nacimiento: Trouin Jacmel, Haití  
Fecha de nacimiento: 26 de agosto de 1946  
Estado civil: Casado  
Número de hijos: dos (2)

Estudios "Clásicos"

	<u>Institución</u>	<u>Años</u>	<u>Grado obtenido</u>
Primaria	Escuela Granja de Trouin, Jacmel	1950-1957	Certificado de estudios primarios
Secundaria	Liceo Pinchinat, Jacmel	1958-1965	Bachillerato (2a parte)
Universidad	Facultad de Agronomía y Medicina Veterinaria	1969-1973	Título de Agrónomo

Experiencias y Realizaciones Profesionales

El Agrónomo Gérard Nozine ha trabajado durante un período de tres años y tres meses en la Zona Noroeste de Haití, la más desfavorable del país. Esta zona se caracteriza por una sequía muy rigurosa debida a un régimen pluvial insuficiente, con un déficit hídrico de 968 mm anuales; una erosión que implica la degradación de sus suelos; falta de vías de penetración y reducida superficie bajo riego.

El Agrónomo Nozine trabajó durante un año y ocho meses en el Área del Proyecto HAI/72/006 (600 ha), en calidad de Supervisor de Límite, después como agrónomo encargado de la Sección Agrícola del Proyecto y por último como Codirector de este proyecto. En junio de 1975, él fue convocado a la cabecera del Distrito Agrícola del Noroeste para enfrentar la difícil situación que se presentó en esa época. La envergadura y el volumen de los trabajos realizados para la rehabilitación de la zona provocaron la admiración general para este joven técnico.

a. Producción Agrícola

Aumento del rendimiento de los cultivos principales por la introducción de nuevas variedades y la aplicación de técnicas recomendadas: riego, fertilización, tratamientos fitosanitarios, distancias y fechas de siembra, etc.

1. Maíz (Zea mays)

Antes: Rendimiento por ha. 650 - 700 Kg.

Actualmente: Rendimiento por ha. 1.133 Kg.

2. Frijol (Phaseolus vulgaris)

Antes: Rendimiento por ha. 300 Kg.

Actualmente: Rendimiento por ha. 475 Kg.

3. Sorgo (Sorghum bicolor)

Antes: Rendimiento por ha. 710 Kg.

Actualmente: Rendimiento por ha. 1.478 Kg.

4. Banano (Musa sp.)

Antes: Rendimiento por ha. 800 racimos ó 6 1/2 to

Actualmente: Rendimiento por ha. 2.500 racimos ó 25 ton

5. Arroz (Oryza sativa)

Antes: Rendimiento por ha. 400 Kg.

Actualmente: Rendimiento por ha. 816 Kg.

6. Camote (Ipomoea batatas)

Antes: Rendimiento por ha. 13 ton.

Actualmente: Rendimiento por ha. 16 ton.

7. Ñame (Dioscorea alata)

Antes: Rendimiento por ha. 15 1/2 ton.

Actualmente: Rendimiento por ha. 16 1/2 ton.

Las acciones que se llevaron a cabo en este campo permitieron un aumento de 8.145 toneladas de alimentos para beneficio exclusivo de la población.

b. Cría

Los campesinos del Noroeste ignoraban completamente las prácticas de cría. El cuidado de animales lo efectuaban únicamente como un ahorro que les permitiera hacer frente a eventos tales como la muerte o el matrimonio de un pariente, o la organización de alguna ceremonia. Los esfuerzos realizados dentro de este aspecto están haciendo germinar la idea

de una cierta rentabilidad económica y han atraído el interés de numerosos agricultores, para la adquisición de animales de razas mejoradas o para cruzar los animales de razas indígenas con los buenos reproductores introducidos en la zona o para la aplicación de las prácticas recomendadas.

Los censos de población animal efectuados en 1974 y en 1977 acusaron los resultados siguientes:

Año	Bovinos	Caprinos	Porcinos	Equinos	Aves
1974	3.876	15.392	18.248	4.072	52.754
1977	4.719	19.216	22.168	4.118	78.360

c. Riego

La región Noroeste sufre de una seria limitación en la capacidad agrícola de sus tierras. De las 224.000 hectáreas que componen el distrito, más del 75 por ciento (188.516 hectáreas) son montañas que han perdido su fertilidad debido al problema crucial de la erosión. El pequeño porcentaje de tierras planas es poco explotable debido a su salinidad y falta de agua. Los grandes proyectos de irrigación emprendidos han contribuido a triplicar el área irrigada.

	Superficie irrigada (Ha.)	Metros de canal en "duro"	Metros de canal en tierra	Total Metros de Canal	Total Beneficiarios
Antes de 1975	612	3.254	12.063	15.317	838
Después de 1975	1.936	7.859	55.894	63.753	1.542

d. Conservación de suelos

Este problema tiene igual prioridad que el problema de riego. El desarrollo de la agricultura de montaña se basa sobre la aplicación de métodos de estabilización de suelos:

- Construcción de canales en contorno (a nivel)
- Construcción de terrazas
- Construcción de surcos a nivel
- Construcción de barreras a nivel de muros secos
- Construcción de rampas muertas
- Construcción de setos (vivos)
- Colocación de diques (tela metálica) etc.

Realizaciones dentro de este campo

	Canales de contorno en metros	Surcos a nivel metros	Barreras metros <sup>3</sup>	Muros Secos Metros <sup>3</sup>	Terrazas metros <sup>2</sup>	Setos (vivos) metros	Col. de met.
Antes de 1975		5.618	4.612	3.608	36.847	1.810	3.7:
Después de 1975	2.875.165	376.496	48.779	25.226	112.076	7.504	9.5:

Se han recuperado 4.315 hectáreas de terreno y se han establecido cultivos de camote, yuca, garbanzo y se han llevado a cabo trabajos de reforestación

e. Regeneración cafetalera

El café constituye el principal renglón de exportación del país y ha llamado poderosamente la atención de este joven técnico. Anteriormente, las plantaciones de café estaban completamente abandonadas. En actualidad, las prácticas de poda, distanciamiento entre plantas, control de sombra, fertilización, tratamientos fitosanitarios se ejecutan en forma satisfactoria en 978 hectáreas. Se ha introducido nuevas variedades en la región y se cuenta con dos viveros de café CATURRA con una capacidad de 126.000 plántulas cada uno, establecidos en (San Luis del Norte) Saint Louis du Nord y en Lacroix Saint Joseph (La Cruz de José). Se han construido 28 patios de beneficio para que los agricultores puedan mejorar la calidad de su café.

f. Vías de Penetración

El joven agrónomo se ha percatado de la gran importancia que tienen las vías de penetración para el desarrollo socioeconómico de la región. Las cosechas se desperdician se debe a la falta de vías de comunicación. Gracias a los trabajos de construcción de rutas en la región, el volumen de comercialización e intercambio de productos agrícolas aumenta y paralelamente, los productores aumentan sus ingresos. Las cifras siguientes constituyen una demostración de la envergadura de las realizaciones dentro de este campo.

Número de kilómetros de camino carretero construido: 174.360  
 Número de kilómetros de camino carretero reparado: 89.117  
 Número de kilómetros de rutas vecinales construido: 212.000

g. Reforestación

Dentro del aspecto de reforestación, también ha demostrado el agrónomo Nozine una gran competencia, al reforestar una zona árida que se encuentra completamente perdida para la agricultura. Al presente, se ha reforestado 78 hectáreas y el comportamiento de las plántulas proporciona grandes esperanzas de éxito.

**h. Actividades sociales**

El cambio de actitud y de aptitud del hombre está en razón directa con el cambio de sus conocimientos. Nozine ha procurado allanar las barreras mentales de los campesinos probando que su espíritu de cooperación es generador de progreso. Él ha creado y asumido 19 consejos comunitarios y ha reestructurado otros nueve. Estos trabajos mencionados han sido llevados a cabo con la estrecha colaboración de los consejos comunitarios que agrupan a un total de 620 personas. Además, él ha creado dos clubes 4C de 15 jóvenes cada uno, los cuales tienen como actividades la horticultura y la cría de animales.

**i. Educación**

1. Construcción de una escuela comunitaria en Passe Octabois. Esta escuela tiene capacidad para 300 alumnos.
2. Construcción de un Centro de Economía Doméstica en Buen para 36 señoritas.

**j. Salud**

En muchas localidades se ha introducido el servicio de agua potable para uso de la población. Se han captado múltiples recursos hídricos y perten ahora, a más de 15.000 personas, proveerse de agua en 33 fuentes: Recursos hídricos de Chansolme, de Cabaret, Lacomme y de Café Paul.



- 5.1.27. -

DIRECCION GENERAL  
San José, Costa Rica

CANDIDATO PARA EL PREMIO AGRICOLA INTERAMERICANO  
PARA PROFESIONALES JOVENES 1977

(Zona Norte)

ING. AGR., M.S., CARLOS ORLANDO ARJONA MUÑOZ  
(Guatemala)

1998

1999

2000

2001

2002

2003

COLEGIO DE INGENIEROS AGRONOMOS  
Avenida La Reforma 0-63, Zona 10  
Teléfono 62166  
Guatemala, Centro América

Of.No. 274-2-76/77

Guatemala, 13 de febrero 1977

Señor Coordinador  
Plan de Acción del IICA en Guatemala  
P R E S E N T E

Señor Coordinador:

En atención a su Oficio No. 7N/DG-027, de fecha 25 de enero de 1977, en el que solicita que este Colegio proponga a un profesional como candidato para los tres tipos de galardones interamericanos de ciencias agrícolas que otorga el IICA de la OEA; la Junta Directiva acordó proponer al Ing. Agr. Carlos Orlando Arjona Muñoz, quien se hizo acreedor al primer premio de la mejor tesis de posgrado titulada "Estudio sobre la mancha café de la hoja de trigo, causada por Septoria tritici, Roh. y Desm., en Guatemala y México", que otorga la Sociedad de Fitoratología de México, al optar al título Magister Scientiae en el año 1974.

Adjuntamos a la presente, el Curriculum Vitae del Ing. Arjona Muñoz.

Sin otro particular, nos suscribimos muy atentamente,

"POR GUATEMALA Y SU AGRICULTURA"

POR LA JUNTA DIRECTIVA

Ing. Agr. Rolando G. Aguilera  
SECRETARIO

RGAM/eco.

**CURRICULUM VITAE**

**CARLOS ORLANDO ARJONA NIÑO**

Lugar y fecha de nacimiento

Tecpán G., enero 8 de 1942

Estudios realizados

- 1949-55 Primarios: Escuela Nacional de Tecpán G.
- 1956-60 Secundarios: Colegio Saleciano "Don Bosco"  
Título obtenido: Bachiller
- 1962-69 Universitarios: Facultad de Agronomía, Universidad de San Carlos Borromeo  
Título obtenido: Ingeniero Agrónomo  
Grado Académico: Licenciado en Ciencias Agrícolas
- 1972-74 Posgrado: Colegio de Postgraduados, Universidad Agrícola, Chapingo, México  
Título obtenido: Fitopatólogo  
Grado Académico: Maestro en Ciencias

Cargos desempeñados

- 1967-69 Laboratorista de Fitopatología, Facultad de Agronomía
- 1969-70 Laboratorista de Fitopatología, Dirección de Investigaciones Agrícolas
- 1970 Jefe del Departamento de Fitopatología, Dirección de Investigaciones Agrícolas
- 1970-71 Coordinador de la Estación Experimental Labor Ovalle, Dirección de Investigaciones Agrícolas
- 1971-72 Jefe del Programa Nacional de Investigaciones en Trigo, Dirección de Investigaciones Agrícolas
- 1975-76 Investigador Asociado, Fitopatólogo de trigo, Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícolas (ICTA)
- 1976 Director Técnico interino del Centro de Producción Labor Ovalle, Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícola
- 1975 Catedrático del Curso Control de Plagas y Enfermedades, INTECAP  
Catedrático titular en las carreras de Economía Agrícola y Agronomía, ambas en el Centro Universitario de Occidente, impartiendo los siguientes cursos: Ingeniería Agrícola, Cito-histología y Organografía Vegetal, Entomología General  
Profesor Principal II, Catedrático del curso de Fitopatología II y Microbiología Agrícola, Facultad de Agronomía, USAC

### Becas

Beca de estudios concedida por el Gobierno de Guatemala y el Centro Internacional para el Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT) en México, con una duración de 6 meses para realizar estudios prácticos de Fitopatología y Fito-mejoramiento en trigo.

Beca de estudios concedida por el Gobierno de Guatemala y la Fundación Rockefeller, para realizar estudios de posgrado en la rama de Fitopatología de la Universidad de Agricultura, Chapingo, México, con una duración de dos años.

### Trabajos Científicos Publicados

Estudio sobre el cultivo in vitro del hongo Cercospora coffeicola, causante de la mancha de hierro del café. Primer trabajo en su género.

Tesis profesional: "Estudio sobre la mancha café de la hoja de trigo, causada por Septoria tritici Rob y Desm."

Tesis de posgrado: "Estudio sobre la mancha café de la hoja de trigo causada por Septoria tritici Rob y Desm., en Guatemala y México".

### Menciones honoríficas

Trabajo premiado como la mejor tesis del año 1974 por la Sociedad Mexicana de Fitopatología.

Reconocimiento del Sector Público Agrícola de Occidente. Diploma al Mérito Ing. Agr. Orlando Arjona, por trabajar de Investigador en trigo.

Diploma Honorífico del Ministerio de Agricultura por trabajo de Investigación premiado en México.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in financial matters. This section also touches upon the legal implications of failing to maintain such records, which can lead to severe consequences for individuals and organizations alike.

2. The second part of the document delves into the specific requirements for record-keeping, including the types of documents that must be retained and the duration for which they should be kept. It provides a detailed overview of the various categories of records, such as financial statements, contracts, and correspondence, and outlines the best practices for organizing and storing these documents to ensure they are easily accessible when needed.

3. The third part of the document addresses the challenges associated with record-keeping, particularly in the context of digital information. It discusses the risks of data loss, corruption, and unauthorized access, and offers strategies to mitigate these risks. This includes the use of secure storage solutions, regular backups, and access controls to protect sensitive information.

4. The fourth part of the document focuses on the role of record-keeping in legal proceedings. It explains how well-maintained records can serve as crucial evidence in court cases, helping to establish facts and support legal arguments. It also discusses the importance of preserving records in their original form or as certified copies to ensure their admissibility in court.

5. The fifth part of the document provides a summary of the key points discussed and offers final thoughts on the importance of record-keeping. It encourages individuals and organizations to take a proactive approach to record-keeping, recognizing it as a fundamental aspect of good governance and risk management.

- 5.1.31. -

DIRECCION GENERAL  
San José, Costa Rica

CANDIDATO PARA EL PREMIO AGRICOLA INTERAMERICANO  
PARA PROFESIONALES JOVENES 1977

(Zona Sur)

ING. AGR. CLAUDIO CAFATI KOMPATZKI  
(Chile)

1000

1000  
1000

1000  
1000

1000

1000  
1000



MINISTERIO DE AGRICULTURA  
OFICINA DE PLANIFICACION AGRICOLA  
D I R E C T O R

Santiago, 23 de febrero 1977

Señor  
José Marull Santa María  
Director del Instituto Interamericano  
de Ciencias Agrícolas (IICA)  
PRESENTE

De acuerdo a la nota No.2S/CH-09 del Instituto, sobre galardones que otorga anualmente, me permito someterle las siguientes candidaturas:

a) Para la Medalla Agrícola Interamericana:

Ingeniero Agrónomo Ph.D. señor Hiram Grove Valenzuela, del Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA).

b) Para el Premio Agrícola Interamericano para Profesionales Jóvenes:

Ingeniero Agrónomo H.S. señor Claudio Cafati Kompatzki, del Instituto de Investigaciones Agropecuarias.

Le acompaño el Curriculum Vitae de cada uno de los candidatos en que constan sus sobresalientes condiciones profesionales. Le ruego someterlos a los trámites prescritos en los reglamentos respectivos.

Saluda atentamente a usted,

Germán Riesco Zañartu  
Director  
Representante de Chile  
ante la Junta Directiva  
del IICA

IBQ/evl  
21/2/77

CURRICULUM VITAE

CLAUDIO CAFATI KOMPATZKI

Nacido: 25 de diciembre de 1944  
Nacionalidad: Chileno  
Estado Civil: Casado, 2 hijos

Estudios Universitarios

1962-1966 Estudia Agronomía en la Universidad de Chile.  
1967 Obtiene el título de Ingeniero Agrónomo  
1970-1971 Estudios de posgrado en Piracicaba, Brasil.  
1971 Obtiene el grado de M.S. en Fitopatología.  
1972 Estudios de perfeccionamiento en el Departamento de Nutrición de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile.  
1976 Desde agosto estudia en la Universidad de Michigan, con beca de la Fundación Rockefeller y del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, candidato al grado de Ph.D en Fitopatología y Mejoramiento Vegetal.

Actividades Profesionales

1968 a la fecha Investigador en Leguminosas de Grano, Estación Experimental La Platina, Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Chile.  
1968 a la fecha Profesor Cátedras Mejoramiento de Plantas y Fitopatología Especial, Facultad de Agronomía, Universidad de Chile.  
1973 a la fecha Profesor Cátedra Fitopatología, Facultad de Agronomía, Universidad Católica de Chile.

Participación en Seminarios y Reuniones Técnicas.

1967-1968-1969 y 1973 Presenta trabajos en las Jornadas Agronómicas Anuales, patrocinadas por la Sociedad Agronómica de Chile  
1974 Presenta trabajo en la IX Reunión Latinoamericana de Fitotecnia, en Panamá.

### Sociedades

- 1968-1969      Sociedad Agronómica de Chile, Consejero.  
Sociedad Fitopatológica de Chile  
Sociedad de Microbiología de Chile.
- 1973-1975      Colegio de Ingenieros Agrónomos de Chile, Consejero.  
Asociación Latinoamericana de Fitopatología

### Distinciones

- 1966      Premio Agronómico, otorgado por la Sociedad Agronómica de Chile al mejor alumno egresado de la Escuela de Agronomía de la Universidad de Chile.
- 1969      Premio de la Sociedad Agronómica de Chile, por dos trabajos presentados a las Jornadas Agronómicas de ese año.

### Publicaciones

Cafati, K., Claudio. Capacidad Combinatoria General y Específica de Seis Clones de Alfalfa (Medicago sativa L) para resistencia a Meloidogyne spp. y Rendimiento en Forraje. Tesis Ing. Agr., Santiago, Universidad de Chile, Fac. de Agronomía. 1967. 110 p.

\_\_\_\_\_ y Avendaño, T., Raúl. Capacidad Combinatoria General y Específica de Seis Clones de Alfalfa (Medicago sativa L.) para Resistencia a Meloidogyne spp. y Rendimiento en Forraje. Agricultura Técnica 28 (2): 57-65. 1968.

\_\_\_\_\_. Inoculación de Frejoles con Phaseolus virus 1 a partir de harina de semillas de plantas enfermas. Agricultura Técnica 28 (3): 130-131. 1968.

Ziver, M., A. y Cafati K., Claudio. Arroz 3, nueva variedad de frejoles de exportación. Investigación y Progreso Agrícola (2) 32-33. 1969.

\_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_. Seaway: un frejol para la exportación. Investigación y Progreso Agrícola. 3:36. 1969.

Ziver, M., A., Cafati K., C. y Arancibia, U. F. Producción de Semillas de frejoles de alta calidad en Chile. Simiente Vol. XXXVIII (5-6): 3-7. 1968.

Ziver, M., A., Alvarez, A., M. y Cafati K., C. Frejoles de grano negro de exportación. Simiente Vol. XL (1-2): 17-18. 1970.

- Ziver, M., A., Alvarez, A., N. Cafati, K., C. Siembra de frejoles para verde, seguida a un cultivo de invierno. Simiente Vol. XL (3-4): 10-11. 1970.
- Cafati, K., Claudio. Desinfección de semillas y aplicación de fungicidas al suelo en frejol (Phaseolus vulgaris L.) Simiente Vol. XL (1-2): 23-25. 1970.
- Ziver, M.A., Alvarez, A., M. y Cafati, K., C. "Titán", nueva variedad de frejol bayo para consumo en grano seco. Simiente Vol. XLI (3-4): 53-54. 1971.
- Cafati, K., Claudio. Reacao de variedades de feijoeiro a Xanthomonas phaseoli (E.F. sm.) Dows. e Xanthomonas phaseoli var. fuscans (Burk) Starr & Burk Master of Science. Universidade de Sao Paulo, Escola Superior de Agricultura "Luiz de Queiroz", Piracicaba - Sao Paulo, Brasil. 1971. 59 p.
- Ziver, M., A., Alvarez A., M., Cafati K., C. y Ubilla R., C. "Apolo", nueva variedad de porotos para consumo en verde. Investigación y Progreso Agrícola. 4: 2-3. 1972.
- Cafati, K., eeKimati, H. Reacción de variedades de frejol a Xanthomonas phaseoli (L.P. Sm.) y Xanthomonas phaseoli var. fuscans (Burk) Starr. y Burk. Agricultura Técnica 32 (3): 153-160. 1972.
- Latorre, A., B., y Cafati K., C. Presencia del tizón cenimiento del tallo del frejol (Macrophomina phaseoli (Maubl. Ashby), en cultivos de la zona central. Agricultura Técnica 33 (1): 20-24. 1973.
- Cafati K., Claudio. Variedades de frejoles. Investigaciones y Progreso Agrícola 5 (1): 10-11. 1973.
- \_\_\_\_\_ . Enfermedades del frejol. Investigación y Progreso Agrícola 5 (1): 15-16. 1973.

#### Conferencias y Jornadas

- Ziver M., A. y Cafati K., C. Arroz 3. Nueva variedad de frejoles de Exportación. Publicación en "El Mercurio" de Santiago, 7 de mayo de 1968.
- Pinto A., Ziver M., A. y Cafati K., C. Bacteriosis del Frejol en Chile. (Trabajo presentado a la XIX Jornada Agronómica. Santiago, Chile, setiembre 1968).
- Ziver M., A., Cafati K., C. y Arancibia U., F. Producción de semillas de frejoles de alta calidad en Chile. (Trabajo presentado a la XIX Jornada Agronómica, Santiago, Chile, setiembre 1968).





